

THÂN-CHUNG

XUẤT BẢN MỖI BUÔN SÁNG

Chủ-nhiệm:
DIỄP-VĂN-KÝTòa báo:
Góc đường Filippini và Espagne
GIÁT THẮP NỐI: 324Chủ-tư:
NGUYỄN-VĂN-BA

Lửa cháy xóm thấy đội Lào

Hỏa tai hôm chiều thứ bảy mà thành ra một cái nạn rất lớn làm cho bù bón trám nhà dân nghèo phải tiêu diệu, làm cho hàng mấy trám cái sự nghiệp nhum nhem từng động từng cái phái hỏa ra tro tàn, làm cho hàng ngàn người lao động từ đây phái ở ngoài trời, dầm mưa, chật nồng là cũng vì thành phố Saigon không bị bị trước, sở chửa lửa & không sắp đặt trước.

Tôi là một người chứng mục kinh vụ hỏa tai này, nên me có thể nói như vậy. Đã thay đổi.

Đêm thứ bảy rồi, đúng 1 giờ 20 khuya, tôi cùng ba người bạn & Cholou về ngang đường đại lộ Galliéni, từ gần góc đường Dixmude, thi gian một đám lửa, người nói dốt rác, kể cho là nhà cuộn. Nhưng cũng quanh xe qua đường Colonel Grimaud mà có chia ro.

Vừa tối nang trước nhà hát Đức-Hoàng-Hội, thi thấy sau lưng căn phòng có một ngọn lửa leo cao, còn người trong xóm em đều dường nổ. Buổi tháng voi tận nơi, thi gặp mìn voi người vừa đòn dò, vừa lùi, thi với ba người bạn tuy vậy mới kêu là om sòm mà vò cửa máy cùm phò & sau lung rợp hiat Đức-hoàng Hội, mà thực máy người ở phò dày ròn phu với họ mà đòn dò glum. Vì kui lửa mới phát, thi lửa thôi ra phía ngoài đường Colonel Grimaud nên sú cho máy cùm phò ở phò đó. Đường khi chung tôi sang lò ở do, thi một người bạn của chúng tôi & ông Ph. thầy thuốc bao che, my ze hơi đi kêu sở chửa lửa.

Nhưng, ban öi, mấy người «pompier» đang thung dung đứng tưới sau khi lửa cháy rồi. Mà trong khi lửa đang cháy, thi họ cũng thung dung thế thôi.

Phải chỉ khi ông Ph. đi kêu «pompier» mà họ chạy lại cho kịp liền hay là lại mà có nước tản, thi đà chửa lửa đám lửa, thi đàm đà cho trên lan ra đàm vây.

Song chửa lửa gi mà không có một món đòn, búa cũng không, thang nô cù, thi còn chạy lại đó mà làm chi?

Dù như khi họ đi đến rủi có thiếu nước, mà nếu họ biết ít nhiều về cách chửa lửa, nhút điện lo tưới cho tắt mấy ngọn lửa tên nơi đây phò sau lung rợp hiat Đức-Hoàng-Hội, nhút điện, họ nhảy vào trong xóm nhà lá dặng triết bót it cái nhà làm cho chòm nhà bị cháy cách xa chòm nhà còn lại, thi đâu đến nỗi tiêu mất cả xóm.

Nói cho cùng, như không biết làm thế ấy, thi it ra cũng là phải chia với rồng ra qua hai bên mé đường Dixmude và Galliéni. Cái này, lửa thi đã di đến đâu, mà mấy chủ cũn với rồng, vẫn cứ đòn sao lung rợp hiat Đức-Hoàng-Hội.

Bấy giờ lửa đã leo đến một căp đầu, sau lung rợp hiat cũ. Sản có một ít người maleis và soldais chạy lại, họ mới n vào muối pha di một cái mài phò đống không cho lửa tràn ra căm khác. Họ búa, sơ chở lửa, nói không, hỏi thang, thi cũng vậy. Túng quâa mấy người kia phai lấy ván cũn mà đòng đep đong pha xéo mai sau mà làm cho lửa hết ăn qua mấy cái phò ngói nra.

Chứng lửa hoa tài rồi, mới có một cái «vòi rồng». Chứng phung lung mà phun nước.

Lát động phia này, lửa đã tràn qua phia sau mà cháy thêm nám bảy cái nhà tranh trong xóm thấy đội Lào một cách rất mảnh liệt.

Tha hồ lửa cháy từ tung, mấy chủ «Pompiers» chỉ biết cầm với rồng ngó ngau như già ngô rây. Lửa lảu lại có một với nước: xít lên trên trời, lảu lảu lại có ít chà áo xanh cháy qua cháy lại. Nhưng nhà bị hỏa ta thấy vây cuồng ngang ngửa, chí việc đòn được mìn đòn hào & nhò mòn nay.

Có: qua trương thư nhì

Tin' nước Tầu

Nước Tầu sê bờ hội
Vạn-quốc

Tò-khoa là giao-hông bộ thuong tho cù đòn hòn xin chánh phu Tầu bờ hội Vạn-quốc.

Lời đe-phiết đòn kỵ đòn thi trung ương chấp hành uỷ thi đại hội sê đòn ra thảo luận.

Mở trường huấn luyện
đảng-viên cho Quốc
dân - đảng &
Vân - Nam

Gánh-phu trung trọng, đã hò linh tò ngày 1er Mars đòn ô Ván-Nam pùi một trường học huấn luyện các đảng-viên của Quốc dân đảng. Trường học đòn sẽ có một người dân chong áy vien coi sóa.

Câu CHUYỆN HẰNG NGÀY

Hai trâm năm chục bạc, hoo t

Bưu nòi một người Hoa-Kiều buôn bán có làm lời rao trong hân-Chung, dem gởi sau lưng nhà báo một con ngựa, nghe nói là trước là ngựa đưa cung có một hai khú da giả ba, giá nhì. Bây giờ hoi giờ yến nén chú chét mới mua vè đòn kẹo xe cho vợ con di dạo.

Gởi đồng với hòn, tôi ra thấy chò dè đứng ngoài trời, dưới bóng cây. Tôi: «Nghịch quá! Tôi mìn sai người lại kêu người biền dem di chò khác, chò đòn vây, thi e nó sẽ bị nồng mà chết.

Chú dắt về, Chứng li bùa tôi lại chơi i phò người chủ, thi thấy té ra anh ta lại dè đứng ngay, dưới nồng; dà không chưởng lại mắt lùon cù bóng cây mây hòn trước. Một ngựa buôn râu, thi thảm khó mà tâ vè, như luồng đèn vòg mà nghĩ khi nào minh còn cháy len trường đưa, thi tàu rộng, cùn trung xóm, thi tàu rộng, cùn

ngon, lửa vút, bảy giờ? bảy giờ...

Mình dường nhìn mà suy nghĩ, thi ngựa sun, sun, sun xuống mà chết tuoi.

Chú chet cháy ra coi có dáng thường tiếc, rồi xay lại mà nói với tôi:

«Hai trâm năm chục bạc, hoo t

Thám trâm thay cái éu ấy.

Người đời vân-minh, chẳng eo

vật chí mà không lính ra một

số bạc.

Hai trâm năm chục bạc, hoo t

Thám trâm thay cái éu ấy.

Người đời vân-minh, chẳng eo

vật chí mà không lính ra một

số bạc.

Hai trâm năm chục bạc, hoo t

Thám trâm thay cái éu ấy.

Người đời vân-minh, chẳng eo

vật chí mà không lính ra một

số bạc.

Hai trâm năm chục bạc, hoo t

Thám trâm thay cái éu ấy.

Người đời vân-minh, chẳng eo

vật chí mà không lính ra một

số bạc.

Hai trâm năm chục bạc, hoo t

Thám trâm thay cái éu ấy.

Người đời vân-minh, chẳng eo

vật chí mà không lính ra một

số bạc.

Hai trâm năm chục bạc, hoo t

Thám trâm thay cái éu ấy.

Người đời vân-minh, chẳng eo

vật chí mà không lính ra một

số bạc.

Hai trâm năm chục bạc, hoo t

Thám trâm thay cái éu ấy.

Người đời vân-minh, chẳng eo

vật chí mà không lính ra một

số bạc.

Hai trâm năm chục bạc, hoo t

Thám trâm thay cái éu ấy.

Người đời vân-minh, chẳng eo

vật chí mà không lính ra một

số bạc.

Hai trâm năm chục bạc, hoo t

Thám trâm thay cái éu ấy.

Người đời vân-minh, chẳng eo

vật chí mà không lính ra một

số bạc.

Hai trâm năm chục bạc, hoo t

Thám trâm thay cái éu ấy.

Người đời vân-minh, chẳng eo

vật chí mà không lính ra một

số bạc.

Hai trâm năm chục bạc, hoo t

Thám trâm thay cái éu ấy.

Người đời vân-minh, chẳng eo

vật chí mà không lính ra một

số bạc.

Hai trâm năm chục bạc, hoo t

Thám trâm thay cái éu ấy.

Người đời vân-minh, chẳng eo

vật chí mà không lính ra một

số bạc.

Hai trâm năm chục bạc, hoo t

Thám trâm thay cái éu ấy.

Người đời vân-minh, chẳng eo

vật chí mà không lính ra một

số bạc.

Hai trâm năm chục bạc, hoo t

Thám trâm thay cái éu ấy.

Người đời vân-minh, chẳng eo

vật chí mà không lính ra một

số bạc.

Hai trâm năm chục bạc, hoo t

Thám trâm thay cái éu ấy.

Người đời vân-minh, chẳng eo

vật chí mà không lính ra một

số bạc.

Hai trâm năm chục bạc, hoo t

Thám trâm thay cái éu ấy.

Người đời vân-minh, chẳng eo

vật chí mà không lính ra một

số bạc.

Hai trâm năm chục bạc, hoo t

Thám trâm thay cái éu ấy.

Người đời vân-minh, chẳng eo

vật chí mà không lính ra một

số bạc.

Hai trâm năm chục bạc, hoo t

Thám trâm thay cái éu ấy.

Người đời vân-minh, chẳng eo

vật chí mà không lính ra một

số bạc.

Hai trâm năm chục bạc, hoo t

Thám trâm thay cái éu ấy.

Người đời vân-minh, chẳng eo

vật chí mà không lính ra một

số bạc.

Hai trâm năm chục bạc, hoo t

Thám trâm thay cái éu ấy.

Người đời vân-minh, chẳng eo

vật chí mà không lính ra một

số bạc.

Hai trâm năm chục bạc, hoo t

Thám trâm thay cái éu ấy.

Người đời vân-minh, chẳng eo

vật chí mà không lính ra một

số bạc.

Hai trâm năm chục bạc, hoo t

Thám trâm thay cái éu ấy.

Người đời vân-minh, chẳng eo

vật chí mà không lính ra một

số bạc.

Hai trâm năm chục bạc, hoo t

Thám trâm thay cái éu ấy.

Người đời vân-min

PARIS.—KHÁM LỐN SAIGON

(tiếp theo)

Tàu đậu vừa xong, trên bờ Hay là người bắn xu khô xuống dòng nước. Hün hit. Chào cai trị! Hay là nhà Âu-mường, ngồi « changeur » đậu lê với Pháp tranh nhau mà làm này; ngồi « cartes postales » cho thành này khỏi nạn ch่าง?

Cartes postales, Monsieur? Cartes postales, Monsieur? Cannes? Joli joli! Joli beaucoup couple. Nghĩa là: Đôi lần hay không ông? « Hình trong xú nè ông! » « Mua gáy bay không? Gáy rất déo, rất tốt. Ai mới đi lần đầu, linh-quinh không biết làm sao.

Phản tôi lo đổi tiền. Tại đây xài hàng dollar. Mỗi một dollar chưng một đồng mới, một đồng hai của mình. Đôi rồi xong xanh, mới cùng anh em bạn di viếng chau thành. Có sự lạ bora hết là xe điện mà chạy khói có đường rầy. Tránh qua, bê lại cũng le làn như xe hơi. Thật là rất tiện.

Bí vò iới trong thành, người ta di đóng dáo. Xe cộ dập diệu. Người khách đóng hàng hả sao. Cũng di nghĩa ngang ngoài đường, kéo guốc rền rền. Sào dâm qua chia lại. Quần áo phơi đầy đầy. Trên đầu mình tinh là quần áo. Bi một chép, lại nghe kèn thổi, chép chép um sùm, trống múa lán đánh inh inh nòn tòn. Lát dat ghé mắt. Đó là một cái đám ma. Dám ma sao lại có múa lán?

Chung tôi vừa đi, vừa ăn nào là thơm, nào là quit, cù nǎn. Một lát khát nước, dừng lại uống hai xu nước da.

Tôi trưa đổi bụng, vô tiệm ăn cơm. Singapour nói tiếng khách hay là tiếng Anh. Vì vậy nên kbi còn dưới tàu chúng tôi đã mượn mấy người bạn học sang khách viet cho một tấm bản đồ. Vô tiệm cơm cứ đưa cho người dọn. Muốn dọn bao nhiêu cũng được.

Ngoài đợi chứng nửa giờ, dòi an dem ra đầy đầy. Nào là cá chém chiên, vịt liêm, cu xào dám, cơm chiên. Cố khác nào & Chợ lớn! Giấy lát lại thêm cỏ dòn, hát.

Ăn uống xong rồi, chúng tôi mướn xe di dạo xung quanh thành. Có vườn hoa rất đẹp. Cây cổum sùm, bông hoa rực rỡ. Cố nhiều thứ lạ.

Nghe người ta nói gần Singapour có một cái thành được đúc lấp, & cách chứng năm sáu chục cây số. Vậy cũng ráng di xem. Xe chạy, hai bên đường linh là vướn cao-su. Đường quanh co thêm xe dông dáo, không thể chạy mau, nên di một giờ mấy mới tới chỗ.

Đây là thành Johor. Thành hòn bao lớn. Sao người Áng-le lại chưa chờ này? Cứ g'ip! Hay là không có hué lợi chí?

(Còn nữa).

Cap St Jacques O-cáp
« È, dài kia kia, Tà lì Tàu tôi O-cáp rồi! » Dắt! Tôi xú nhà, có vui chí cho bằng. Anh em si này cũng chém chí, dòn trước muỗi tàu. Xa xa, dài thấy mờ mờ.

PHAN-VĂN-GIA Lửa cháy xóm thay đội Lào

(tiếp theo)

Al di ngang đó, thử nhằm lại coi từ đường Colonel Grimaud qua đến Gallieni là xa bao nhiêu. Từ rạp Đức-Hoàng-Lội di cho đậu mới Dixmude là xa bao nhiêu, thì dù biết sở Chùa lùa, của Thành phố Saigon có cùng như không vậy.

Nói rằng lửa cháy quá mau, nên không thể nào chữa kịp, lại là sai lầm. Hòn đèn thử bùi, có giờ chỉ lầm đâu. Và khi sự cháy, từ 1 giờ 20 mà khi cháy qua đến mè đường Gallieni, Dixmude, thì đã bơm ba giờ khuya. Trong khoảng gần hai giờ đồng hồ, sở chữa lửa làm dũng nhưng điều chí đâu, xin nói cho công chúng nghe thử.

Tôi mà phải nói ra dav, là vì mắt thấy rõ ràng, từ đầu đến cuối, thường làm quá nên xin lỗi. Thành phố Saigon : « Chuyện lửa cháy xóm thay đội Lào như thế ấy là lỗi vì ai đó? »

Một cái thầu phò tự xung la hòn-trân-chau của Viễn-dông, mà không có một sở chữa lửa cho hơi có chút tư cách thi không thẹn với người sau?

Chùa lửa gi mà không có một người chỉ huy, mạnh chū pompiere nào tưới dầu thi tưới. Nếu không có người chỉ huy, có khi cụ bao nhiêu cũng là vỗ dụng Huống chí ở đây, đến tháng, đến bùa mà cũng không có, thì còn nói sao đúng nữa.

Tôi có nghe biện nay vụ

chồng chủ nhà cháy trước tiên

dã bị bắt giam trên bờ.

Cái tội bắt cần của hai người là đánh rót. Vậy mà cái lồi của Thành-phố, cái tội bắt lực của sở

* pompiere * thi lanh sao đây?

Chuyện lửa cháy xóm thay

đội Lào dã làm cho mấy trâm

gia quyền dân nghèo khổn

như vậy, tưởng nết như mấy

ông không còn tin nhiệm của

dân Saigon nữa.

Mấy ông lại còn phải xin

trich khoa tiền phuy cấp mà chẳn

tết cho mấy người bị hỏa tai

hôm đêm thứ bảy.

Chúng tôi có lòng mong ở

mấy ông nhiều lâm vây.

Chúng tôi lại còn mong ở lòng

hảo ngái của anh em trong

nước giùm giúp cho mấy người

bị hỏa tai đều là người nghèo

khô, mà bay giờ rủi ra như vậy,

chiều dài, màn trời, biết

nương cày vào đâu.

AI làm việc chí chí dầu mà

mình cũng hát giáp, coi giàm,

bàv giò anh em minh rủi ro thế

sự, thì có ai làm dặng điều chí

không?

Có ai muốn làm chí, thi chẳng

những đồng minh hàn-chung

mà tôi dám chắc tất cả các báo

Annam đều hết sicc tàn try

Diph-van-Ký

Tin tức về việc ký diêu - trức Trung-Pháp

Hai cuộc Hội-nghị lần
thứ 8 và thứ 9

Cuộc Hội-nghị lần thứ 8 bắt
dầu từ ngày 23 tới chiều 27

tháng 10/1901.

Trong một số báo trước đã có

nói sơ qua, nay xin nói tiếp.

Những người dự hội — Bên

Tàu thi quan ngoại-giao-trưởng

Vương-chánh-Dinh, quan Au-

Mỹ ty-trưởng Từ-Mô, q-an bi

thu Hồ-hế-Trạch và viên giao-

thiệp của Văn-Nam là Trương-

duy-Hàn; bên Pháp thi hai ông

de Martel và Blanchard de la

Brosse với một viên quan bi

thu Pháp.

Tôi mà phải nói ra dav, là vì

mắt thấy rõ ràng, từ đầu đến

cuối, thường làm quá nên xin

xin lỗi. Thành-phố Saigon :

« Cháu lừa gi mà không có

một người chỉ huy, mạnh chū

pompier » nào tưới dầu thi

tưới. Nếu không có người chỉ

huy, có khi cụ bao nhiêu cũng

là vỗ dụng Huống chí ở đây, đến

tháng, đến bùa mà cũng không

có, thì còn nói sao đúng nữa.

Cháu lừa gi mà không có

một người chỉ huy, mạnh chū

pompier » nào tưới dầu thi

tưới. Nếu không có người chỉ

huy, có khi cụ bao nhiêu cũng

là vỗ dụng Huống chí ở đây, đến

tháng, đến bùa mà cũng không

có, thì còn nói sao đúng nữa.

Tôi mà phải nói ra dav, là vì

mắt thấy rõ ràng, từ đầu đến

cuối, thường làm quá nên xin

xin lỗi. Thành-phố Saigon :

« Cháu lừa gi mà không có

một người chỉ huy, mạnh chū

pompier » nào tưới dầu thi

tưới. Nếu không có người chỉ

huy, có khi cụ bao nhiêu cũng

là vỗ dụng Huống chí ở đây, đến

tháng, đến bùa mà cũng không

có, thì còn nói sao đúng nữa.

Tôi mà phải nói ra dav, là vì

mắt thấy rõ ràng, từ đầu đến

cuối, thường làm quá nên xin

xin lỗi. Thành-phố Saigon :

« Cháu lừa gi mà không có

một người chỉ huy, mạnh chū

pompier » nào tưới dầu thi

téo. Nếu không có người chỉ

huy, có khi cụ bao nhiêu cũng

là vỗ dụng Huống chí ở đây, đến

tháng, đến bùa mà cũng không

có, thì còn nói sao đúng nữa.

Tôi mà phải nói ra dav, là vì

mắt thấy rõ ràng, từ đầu đến

cuối, thường làm quá nên xin

xin lỗi. Thành-phố Saigon :

« Cháu lừa gi mà không có

một người chỉ huy, mạnh chū

pompier » nào tưới dầu thi

téo. Nếu không có người chỉ

huy, có khi cụ bao nhiêu cũng

là vỗ dụng Huống chí ở đây, đến

tháng, đến bùa mà cũng không

có, thì còn nói sao đúng nữa.

Tôi mà phải nói ra dav, là vì

mắt thấy rõ ràng, từ đầu đến

cuối, thường làm quá nên xin

xin lỗi. Thành-phố Saigon :

« Cháu lừa gi mà không có

một người chỉ huy, mạnh chū

pompier » nào tưới dầu thi

téo. Nếu không có người chỉ

huy, có khi cụ bao nhiêu cũng

là vỗ dụng Huống chí ở đây, đến

tháng, đến bùa mà cũng không

có, thì còn nói sao đúng nữa.

Tôi mà phải nói ra dav, là vì

mắt thấy rõ ràng, từ đầu đến

cuối, thường làm quá nên xin

xin lỗi. Thành-phố Saigon :

« Cháu lừa gi mà không có

một người chỉ huy, mạnh chū

pompier » nào tưới dầu thi

téo. Nếu không có người chỉ

huy, có khi cụ bao nhiêu cũng

là vỗ dụng Huống chí ở đây, đến

tháng, đến bùa mà cũng không

có, thì còn nói sao đúng nữa.

Tôi mà phải nói ra dav, là vì

mắt thấy rõ ràng, từ đầu đến

cuối, thường làm quá nên xin

xin lỗi. Thành-phố Saigon :

« Cháu lừa gi mà không có

POINSARD & VEYRET

POINSARD & VEYRET

SAVON CADUM

SÁCH CỦA Nữ-lưu Thủ-quán bị ăn cắp chăng?

Tiệm bánh tay.
NGUYỄN - VĂN - ĐẶC
19, Avenue Jaccard Cholon
và 31-33, rue Sabourquin
Saigon

Bấy lâu nay dặng qui khách
hoàn nghinh ấy là lòng thành
tác của Bối-miệu mà cũng
nếu qui khách giúp cho nhà
Nam nên tôi dặng vung bến
puat dat.

Nay bốn hiệu lặp thêm trong
Cholon đường Avenue Jac-
cues số 19 hiệu là:

Fatisserie et Salonde
thé Nguyễn-vă - Đặc bao
các thứ bánh tay và bombe
blacce các đồ giả lão, dù diem
tum, il mon do mien tuy heo
la Anhban và bao lanh các tuc
ta hoặc rượu. Lam các thứ
bánh cho đậm ngọt có hong co
chứ dicu lam được. Xin qui
khách tới mua ít nhiều cung
la on làm làm.

Chủ nhơn kinh thính

Madame
F. LÈ-QUANG-TU
36 bis, Boulevard Bonnard
Saigon

Kinh cáo đồng bào.
Tôi mời lèp một chỗ sơn mây,
son ay các thứ xe hơi. Sìn theo
lối Au-tô. Công việc làm rất cần
thân - Giả rẽ hơn các nơi khác,
xin qui khách lưu lâm chéu cố,
tôi lấy làm cảm ơn lắm.

Chỗ sơn xe

36 bis, Bd Bonnard Saigon

SÁCH CỦA Nữ-lưu Thủ-quán bị ăn cắp chăng?

Sách của N.L.T.Q. mồi
thắng đều có gõi dùm cho mày ngan
dọc-đá, có sô-phát-banh châm
nom không sot một người,
nhưng vì cõe nào phần nhiều
dụng già còn cõe than phiền rằng
không hợp được dù số sách ?
Sách của N.L.T.Q. bị cắp
chẳng? Sách của N.L.T.Q.
vì người ta mượn đọc dang
cang? I hội là kinh biếu, vậy sau
nhieu người bị mất da bay rồi,
con bao nhiêu người bị mất ma
chưa cho hay thi kiếp cho bay
để chúng tôi làm hèt một báu
tong kei từ mang vào Thành
số-diển-tha Saigon mà kiều nai.
Còn ai tiễn sách chúng tôi se
in kỵ khác mà thường ngay cho.
Bay loi cõi kip xinchu đọc-giá
lưu y.

Nữ-lưu-tho-Quán

Gocong

TIN TRONG NƯỚC

NAM-KY

SAIGON

Dá banh

Cuộc tranh vò địch năm
1928 và 1929

Ngày chúa nhật 3 Mars 1929
lại sau banh Mayer có hai trại
dáu chia nui sau này :

từ 3a.1/2 tới 4a.1/2 hôi Thudaumot B. dá với Electro B.
Mỗi vò dá lài hai bên trauu
nhau rất kịch liệt, đóng chung
mươi lăm phút đồng nô như
vậy, thì Electro àu bên Thudaumot một báu.

Dá banh ra giã sáp dá lại,
luigi duoi F.D.M. thua theo haibam
núi là báu, kẽi giờ ngái
giá lao.

Vò dá lại bên Thudaumot
chẳng bao lâu lại gó được hai
báu, kẽi giờ g. B. Ben Thudaumot
danh chia tuus 3 báu gó một.

Trận đấu hết thi kẽi trên sau
4h.12 tới 6h.12, Hội Commercé
dá với Govap.

Trận này dá coi không nhảy
mái.

Hai bên tranh đấu nhau lâu
lâm Govap thua 1 báu. Dá banh
dá lại Govap thua 2 báu nua,
kẽi giờ giái lao.

Khi giái lao vò dá lại bên Go-
vap 3 báu nua là sáu báu tron,

Nhân-Ván

Đua ngựa

(Chùa chúa nhật 3 Mars 1929)
Tiền danh cá

I
Đam sáp gagnant 1p.10
Đam binh Đồng - Ô phung.

II
Mạnh tần Ngọc gagnant 2p.40
Centaure - Vang hung.

III
Vang phung gagnant 1p.90
* placé 1p.20

Đam liên * 1p.80
Hồng diệu * 1p.60
Le Bouf - Kim anh.

IV
Xich long gagnant 2p.90
Kim sen -

Xich long placée 1p.50
Maury * 2p.20
Bouvelet - Lutteur - Thanh
long - Meneur - Valencia.

Ngày 25 fevrier, Lăng Ông
lang iêng tam, den le cung vò
co mat bo ba mít cung ong, cho
neu người o day no luc di voi
long tam. Tuy B. cung lu
người di co, vi vò đang phuoi
caca lan neu huy khung huy
yen duyet, may may co moi ba
gia voi voi dia chau dung bi
dui neu huy nhuong cui gue
cua huy chua ba ngoi, cui huy
an dung ma coi. Mot chay hu
long neu voi cui gue de uuu
mai tuu chua vò moi nguoi
nhu nguoi tuu kuu la sau mua
(huu phuu mua). Dam dung huy
co moi nguoi gue bau, kuu mua,
dung gue... moi unu mua unu
un uuu, vuu vuu lam cho kuu un
dui may dum, nem no uuu
vi anh ly dung ro ho, ma lei
dui dung uuu Phap (ba tuoi
se). Vv sau vò vót mieng noi
vày anh co nói heuu tay lui ra
ngoi chia ma nói. Y the caua,
ar dâu động lõi mà nói xap nhap
võ. Lien do sau nhó huu vao,
not thang huu chuo y lao (tò
võ cõe lich sỹ lam da?) Tuy
B. nghe cau hỏi vò võ qua, uuu
thay dung ra nói cao sau nhó
thoi gue bay, thay nói rằng :
Này gue tòi dung dày, không
nghe ai nói gì, lời võ anh hết,
co thang em này nói chơi với
anh gue bay tòi.

Câu nói thi vòi mà lõi là
cõe người thò ý đóng) nên hỏi
thay B. bộ mít, gey phuoi khung
và ra cõe mít mít danu lõn. Tuy
B. tiết quan vo độ vò luuung,
không them nói nữa, bô dì. Vv
nhu chưa tranh khõi quan khõn
núi này đâu. Qua đêm sau

V

Emilence gagnant 1p.80
* pla èe 1p.40
Uga'op placé 10p.40
Tâu bay pac e 1p.60

VI
Rouvel gagnant 1p.00
Huynh Long

Đó thử 6 công chung kêu nái
hội dua ngaya sao tiền đánh cá
co Rouvel đánh trùng khôn;
cho ăn, mà trả vốn. Nếu trả vốn
thi tiền con Huynh Long cũng
phai trả luôn, mà sio thau luôn.
Nếu hôi ngang ngay như thê
lại sau này còn ai đám đánh
nhưng độ lì ngaya. Việc giao
hang ngang ngược này hội dua
ngaya Saigon mới dò ngón lẩn
thu nhút, tuong sau hội còn se
dò nhieu ngón lê nữa.

NÀI RÒM

VINH LONG
Nhận một lá đơn án ba
đồng một

Ngày 2 Mars 1929, tên Lê-vân-
An co den xin thu xâ huy lang
Tien-Duc mua một tờ đơn vua
bộ phu động đồng mua cho iha
nuoc.

Chú xã lại bắt phải đóng 3p.10
mỗi chiu nuoc. Hôi tiền gi 7
Cau nói ấy tên tra nuoc. Ngày
thuê đóng 7 đồng một năm, phai
chiu tiền trả nuoc 3p.10 huu
thi thanh 10p.10. Dám nghe
mỗi lần mua đóng thuế cho
nuoc nuoc ma gõi một chia xâ
nuoc chia xâ lâi mít thao 7.

Đa chia cho một chia xâ
máu doi dau dung, chia xâ khong
chuong thuong re á.

và chia tên Lê-vân-An
đóng thuế co được cung chung
roi se cho đặc giao rõ.

Long-Hồ

VUNG-TAU
Hết mả tâi tinh Phao Thủ.

Ngày 25 fevrier, Lăng Ông
lang iêng tam, den le cung vò
co mat bo ba mít cung ong, cho
neu người o day no luc di voi
long tam. Tuy B. cung lu
người di co, vi vò đang phuoi
caca lan neu huy khung huy
yen duyet, may may co moi ba
gia voi voi dia chau dung bi
dui neu huy nhuong cui gue
cua huy chua ba ngoi, cui huy
an dung ma coi. Mot chay hu
long neu voi cui gue de uuu
mai tuu chua vò moi nguoi
nhu nguoi tuu kuu la sau mua
(huu phuu mua). Dam dung huy
co moi nguoi gue bau, kuu mua,
dung gue... moi unu mua unu
un uuu, vuu vuu lam cho kuu un
dui may dum, nem no uuu
vi anh ly dung ro ho, ma lei
dui dung uuu Phap (ba tuoi
se). Vv sau vò vót mieng noi
vày anh co nói heuu tay lui ra
ngoi chia ma nói. Y the caua,
ar dâu động lõi mà nói xap nhap
võ. Lien do sau nhó huu vao,
not thang huu chuo y lao (tò
võ cõe lich sỹ lam da?) Tuy
B. nghe cau hỏi vò võ qua, uuu
thay dung ra nói cao sau nhó
thoi gue bay, thay nói rằng :
Này gue tòi dung dày, không
nghe ai nói gì, lời võ anh hết,
co thang em này nói chơi với
anh gue bay tòi.

Long-Hồ

VUNG-TAU

Hết mả tâi tinh Phao Thủ.

Ngày 25 fevrier, Lăng Ông
lang iêng tam, den le cung vò
co mat bo ba mít cung ong, cho
neu người o day no luc di voi
long tam. Tuy B. cung lu
người di co, vi vò đang phuoi
caca lan neu huy khung huy
yen duyet, may may co moi ba
gia voi voi dia chau dung bi
dui neu huy nhuong cui gue
cua huy chua ba ngoi, cui huy
an dung ma coi. Mot chay hu
long neu voi cui gue de uuu
mai tuu chua vò moi nguoi
nhu nguoi tuu kuu la sau mua
(huu phuu mua). Dam dung huy
co moi nguoi gue bau, kuu mua,
dung gue... moi unu mua unu
un uuu, vuu vuu lam cho kuu un
dui may dum, nem no uuu
vi anh ly dung ro ho, ma lei
dui dung uuu Phap (ba tuoi
se). Vv sau vò vót mieng noi
vày anh co nói heuu tay lui ra
ngoi chia ma nói. Y the caua,
ar dâu động lõi mà nói xap nhap
võ. Lien do sau nhó huu vao,
not thang huu chuo y lao (tò
võ cõe lich sỹ lam da?) Tuy
B. nghe cau hỏi vò võ qua, uuu
thay dung ra nói cao sau nhó
thoi gue bay, thay nói rằng :
Này gue tòi dung dày, không
nghe ai nói gì, lời võ anh hết,
co thang em này nói chơi với
anh gue bay tòi.

Long-Hồ

VUNG-TAU

Hết mả tâi tinh Phao Thủ.

Ngày 25 fevrier, Lăng Ông
lang iêng tam, den le cung vò
co mat bo ba mít cung ong, cho
neu người o day no luc di voi
long tam. Tuy B. cung lu
người di co, vi vò đang phuoi
caca lan neu huy khung huy
yen duyet, may may co moi ba
gia voi voi dia chau dung bi
dui neu huy nhuong cui gue
cua huy chua ba ngoi, cui huy
an dung ma coi. Mot chay hu
long neu voi cui gue de uuu
mai tuu chua vò moi nguoi
nhu nguoi tuu kuu la sau mua
(huu phuu mua). Dam dung huy
co moi nguoi gue bau, kuu mua,
dung gue... moi unu mua unu
un uuu, vuu vuu lam cho kuu un
dui may dum, nem no uuu
vi anh ly dung ro ho, ma lei
dui dung uuu Phap (ba tuoi
se). Vv sau vò vót mieng noi
vày anh co nói heuu tay lui ra
ngoi chia ma nói. Y the caua,
ar dâu động lõi mà nói xap nhap
võ. Lien do sau nhó huu vao,
not thang huu chuo y lao (tò
võ cõe lich sỹ lam da?) Tuy
B. nghe cau hỏi vò võ qua, uuu
thay dung ra nói cao sau nhó
thoi gue bay, thay nói rằng :
Này gue tòi dung dày, không
nghe ai nói gì, lời võ anh hết,
co thang em này nói chơi với
anh gue bay tòi.

Long-Hồ

VUNG-TAU

Hết mả tâi tinh Phao Thủ.

Ngày 25 fevrier, Lăng Ông
lang iêng tam, den le cung vò
co mat bo ba mít cung ong, cho
neu người o day no luc di voi
long tam. Tuy B. cung lu
người di co, vi vò đang phuoi
caca lan neu huy khung huy
yen duyet, may may co moi ba
gia voi voi dia chau dung bi
dui neu huy nhuong cui gue
cua huy chua ba ngoi, cui huy
an dung ma coi. Mot chay hu
long neu voi cui gue de uuu
mai tuu chua vò moi nguoi
nhu nguoi tuu kuu la sau mua
(huu phuu mua). Dam dung huy
co moi nguoi gue bau, kuu mua,
dung gue... moi unu mua unu
un uuu, vuu vuu lam cho kuu un
dui may dum, nem no uuu
vi anh ly dung ro ho, ma lei
dui dung uuu Phap (ba tuoi
se). Vv sau vò vót mieng noi
vày anh co nói heuu tay lui ra
ngoi chia ma nói. Y the caua,
ar dâu động lõi mà nói xap nhap
võ. Lien do sau nhó huu vao,
not thang huu chuo y lao (tò
võ cõe lich sỹ lam da?) Tuy
B. nghe cau hỏi vò võ qua, uuu
thay dung ra nói cao sau nhó
thoi gue bay, thay nói rằng :
Này gue tòi dung dày, không
nghe ai nói gì, lời võ anh hết,
co thang em này nói chơi với
anh gue bay tòi.

Long-Hồ

VUNG-TAU

Hết mả tâi tinh Phao Thủ.

Ngày 25 fevrier, Lăng Ông
lang iêng tam, den le cung vò
co mat bo ba mít cung ong, cho
neu người o day no luc di voi
long tam. Tuy B. cung lu
người di co, vi vò đang phuoi
caca lan neu huy khung huy
yen duyet, may may co moi ba
gia voi voi dia chau dung bi
dui neu huy nhuong cui gue
cua huy chua ba ngoi, cui huy
an dung ma coi. Mot chay hu
long neu voi cui gue de uuu
mai tuu chua vò moi nguoi
nhu nguoi tuu kuu la sau mua
(huu phuu mua). Dam dung huy
co moi nguoi gue bau, kuu mua,
dung gue... moi unu mua unu
un uuu, vuu vuu lam cho kuu un
dui may dum, nem no uuu
vi anh ly dung ro ho, ma lei
dui dung uuu Phap (ba tuoi
se). Vv sau vò vót mieng noi
vày anh co nói heuu tay lui ra
ngoi chia ma nói. Y the caua,
ar dâu động lõi mà nói xap nhap
võ. Lien do sau nhó huu vao,
not thang huu chuo y lao (tò
võ cõe lich sỹ lam da?) Tuy
B. nghe cau hỏi vò võ qua, uuu
thay dung ra nói cao sau nhó
thoi gue bay, thay nói rằng :
Này gue tòi dung dày, không
nghe ai nói gì, lời võ anh hết,
co thang em này nói chơi với
anh gue bay tòi.

Long-Hồ

VUNG-TAU

Hết mả tâi tinh Phao Thủ.

Ngày 25 fevrier, Lăng Ông
lang iêng tam, den le cung vò
co mat bo ba mít cung ong, cho
neu người o day no luc di voi
long tam. Tuy B. cung lu
người di co, vi vò đang phuoi
caca lan neu huy khung huy
yen duyet, may may co moi ba
gia voi voi dia chau dung bi
dui neu huy nhuong cui gue
cua huy chua ba ngoi, cui huy
an dung ma coi. Mot chay hu
long neu voi cui gue de uuu
mai tuu chua vò moi nguoi
nhu nguoi tuu kuu la sau mua
(huu phuu mua). Dam dung huy
co moi nguoi gue bau, kuu mua,
dung gue... moi unu mua unu
un uuu, vuu vuu lam cho kuu un
dui may dum, nem no uuu
vi anh ly dung ro ho, ma lei
dui dung uuu Phap (ba tuoi
se). Vv sau vò vót mieng noi
vày anh co nói heuu tay lui ra
ngoi chia ma nói. Y the caua,
ar dâu động lõi mà nói

CARROSSERIE PEINTURE
Réparation Mécanique

Saigon có một tiệm Nam-Hipp-Thanh là số phòng hiệu riêng, nơi xe hơi thiết kế và mua, sửa chữa xe máy xe-hơi rất cũn thận, đóng thùng xe rất mau nhanh ráo rít.

Mua muối xe và nệm (capotes et boussoles) có dù các kiểu thiết kế. Sàng dây làm chiếu lấp xe, không mất công chờ đợi. Charger bim accus, bảo hành dù ampre, dung được lâu.

Các qui khách ở Lục-châu muốn hỏi công chuyện về xe-bơi xin viết thư thương nghị, bồn biển sẽ trả lời liền.

Nam-Hipp-Thanh
Bán khái, Directeur
163, Bd. Bonnard - SAIGON
Telephone n. 178
Đường za điểm khai cháo.

TRUNG-CHÂU-LÙ QUÂN

CẦN-THƠ

Hotel Central

TIẾT-KIỆM HỘI
(VĂN-QUỐC TRỞ SỰ HỘI)

MỘT MẶT ĐẤT PHÁP CÓ MẶT VĨ
Tổng số hội
65.000 lượng (1/2 đồng mỗi
2.000.000 quan phat hằng 24 tháng rồi

QUÂN LÝ CỘI DỘNG-PHÁP
25 đường Gagnemer - SAIGON
Telephone 571

Với các vở tiết-kiệm lại
Xô số lần thứ mười bảy.

Ngày 28 Février 1929
Số 1070 được ra.

Về Tiết-Kiệm số 1621, được hồi
lại theo nhu giã từ bồn minh dã.

MỘT NGÀY ĐỒNG

Về lý và phần ông Nguyễn-vân-Tung
hàng thuộc & Saigon

Xô số ký tới nhằm ngày thứ

năm 28 Mars 1929 3 giờ chiều.

Tai phòng làm việc của

hội, 25 đường Guyemer, Saigon.

AI muốn lấy vé Tiết-Kiệm của
hội lại tại mấy người Couriers
hay là Agents của hội, hoặc đến
phòng văn Quản-ly Đồng-Pháp số

25 đường Guyemer, Saigon.

Có một cuốn sổ các nghĩa rách
gửi cho người nào hỏi.

PHÁP HOANGÂN-HÀNG

Banque Franco-Chinoise

Làng bạc công nghiệp và Thương-Mai.
Tư bản đóng dãy hét 50.000.000 quan
Vốn của Banque Industrielle de Chine 50.000.000 quan
số tiền dự trữ 22.319.000 quan
chánh chủ ban tri sự: Ông Ariollet, chánh-chủ ban tri sự của
hàng lúa Paris và Hôa-lang. Ông quản-dùc của chánh-phủ
Pháp: le Celles. Tông quan-y: ông Carrere.
Đại các chi cuộc ở Paris Lyon-Marseille - Bắc-Kinh -
Thượng-hải - Thiên-Tân - Hương-cảng - CÁC SỞ ĐẠI-LÝ Ở
DÔNG PHÁP.
Hải-phòng - Hanoi - Nap-van - Vinh - Đà-nâm - Qui-
nhou - LAI CÔ SỞ LÀM VIỆC Ở HUẾ và Thành-Hòa.
Ở Saigon số chin me sòng Belgique gác Guyemer.
Làm-tù các công cuộc thuộc về Ngân-hàng.
Gói tiền theo kiểu e-thanh-mát tu tiền Compt-courant » mỗi
năm lót 3 phần. Gói bạc Đông-Pháp. Gói theo tiền Langsa, lời
2 phần mươi.
Gói tiền theo tiền căn-kiện, xin do bảng bạc sẽ định tiền
lời riêng.
Gói tiền vay lây ra phải có kí khắc, xin hỏi bảng bạc thì biết.
Chu hành đòi tiền vay chuyển giấy tờ buôn bán lại có nhận
lệnh bù - traite, giấy mua mandat giấy phép gởi tiền
tại nơi đó thi khác vẫn vẫn.
Hàng bạc Pháp-Hoa lại có cho mượn từ sáu thứ thiệt tốt,
thiết chắc chắn.

CHUYÊN VUI CHO MÃY DÚA NHỎ



1. ANH MÃY ĐƯỢC VÀNG VÀ BON ĂN CUỐP.
2. TRUYỀN CHÀNG NGUYỄN-PHÈU-LƯU.
3. TẤM DA TRÀU.

Bản tại nhà in C. ARDIN, đường Catinat, giá là: 0820

Vua thuốc lậu

Xin giới thiệu hiệu thuốc An-nam Tứ-ngõ-Liên có nhiều thứ tết các bệnh người lớn trẻ con rất hay, mà hay nhất là thuốc lậu, tim la được thiên hạ hoang nghênh lầm, đã tăng cho cái danh là Ông vua thuốc lậu, thuốc dã dã uống và bệnh lão lậu năm cảng đều mạnh darc nọc, sanh con mạnh mẽ như thường. Ở Saigon mua tại 30 rue Reiland-Garros; các nơi cũ viết thư kẽ kỵ chẳng bình gởi cho lồng đại-ly là M. Bình-thành-Song.

đ. Cảnh-hum (poste)
Muốn xin catalogue xin gửi 2
cắt bạc cỏ.

Tiệm trống răng Annam Hiệu

TÂN-PHÁT dit

Hồng - hoàng - Lợi
Đường Georges Guyemer. N° 61
(Ngang hòn nhà sành ở Chợ-cũ)
Saigon

Kinh cung quý khách, tiệm tôi chuyên nghề trống răng nguyên hám, răng trắng, răng đen thử thiết tốt hoặc răng lư-bích-vàng, viê làm rất kỹ lưỡng chắc chắn.

Như quý khách muốn trống hoặc bạch xin đổi gởi lại tiệm tôi thời quý khách sẽ dặng vừa lòng.
Chủ nhơn kinh cáo.

BUGATTI

Những kiêu xe Du-lịch

Những kiêu xe Sport

Garage JEAN COMTE

34 Boulevard Norodom

SAIGON

— PHẠM-HẠ-HUYỀN —

Transitaire

Bán-linh - vân-ti, làm thuê douane các hàng-hóa xuất
cảng-nhập-cảng v/gói lanh đồ bagages.

Có tiệm bán-si: giày giép, vải giáng, hàng bắc, tạp-hóa
ph-40 e Vietnam. Trà bông.

Ü xin gởi thư thương-nghi.

36 rue Sabouraud Saigon. Telephone: 231

N° 67

TIẾU-THUYẾT

NẮNG VĨ-ING

(Dịch tiếu-thuyết lầy)

Người dịch: VO-DANH-THI

XVII

(Tiến theo)

Này Thu-Cúc em ơi, cái thán
của qua đây qua xin hiện dứt Duy-vân của em ơi! Cỏ ta vừa
cho em, đã có qua ở đây rồi em nói lầm-bầm vừa chưởng ngang
không lời gì mà rầu đến ai hết hai tay que cõi tôi; em không
thấy. Cái hạnh-phúc của em đã để đâu mà em lại yên một
tay ra chờ qua đó, thời qua-biéti người dân ông đến thế. Thời, tờ
ngày nào mà dân dãp cho xong. Em không còn phải nahi ngại
cách thanh-tinh em-dâm dã mà
hưởng lạy sự hạnh-phúc, cái
đối cõi của em, em quyết không
hồi giờ vướng lại vì hèn hõi tôi
thì em hèn theo quá. Song anh
cũng dung lượng cho em mà
không bao giờ nahi lại chờ?

Nước mắt tôi nó muôn tuôn
ra nêu tôi nỗi không ra tiếng.
Tôi chỉ ôm cứng lấy Thu-Cúc
vào trong mình tôi.

Có ta viva day lại Di-Ba viva
nói một cách rất cảm động rằng:

— Nay Di-Ba, thời di-cu, việc
thuật rõ việc này lại cho công
tước và nói với ông rằng chúng
tôi không cần chí ông deer.

Từ bùa đó không bờ nghe
nhắc tới công-tước nữa. Thu-
Cúc bà, giờ không phải là Thu-
Cúc ngày tôi mới biết. Tôi kỵ
duyện, gi có thể làm cho tôi
sao nưa, lạy cái lớp đoi cũ
của cõi ta trong hòn đoi đưa mới
cùng nhau gặp-gỡ, thi cõi ta
cùng tranh di nết thấy. Không
nó thấy người đầu-ba nào đoi
với chúng, hoặc người em già
não đoi với anh mà tinh-y
được kí-huông phu-đao bằng
ihu-Cúc đoi với tôi vậy. Cõi ta
võn người da-bon-chu non cũng
rai da-cám và da-ninh. Hay dù
cõi ta thật khác xưa hòn-za
hết thấy các họa-bé, bồ-bít. May
cõi tlap quán, tôi hết thấy cách

nói nêu, nhão hết thấy sự tên
xài, tôi có sám một chiếc
thuyền, để chiều chiều hai
đứa thã xuong sông, boi
đi dạo chơi. Mỗi khí cõi
ta xuong thuyền đi chơi với
tôi, trông thấy cách ăn-bén cắc
ký đơn sơ của cõi ta, chắc không
ai chịu tin rằng đó là Thu-Cúc
lá người dân-bà mới bón
tháng và trước đó vì cách tên
xài, cách trang-sức mà lây-lông
danh-tieng khắp một thành phố
Ba-le.

Đến tháng nay, đồng nói
đâu xa, thậm-chí Ba-le cũng
tôi cùng khong bước cắc tôi.
Ngoài Di-Ba với lại con Túu
Hà mà tôi đã nói chuyện với
anh đó, và sau này Thu-Cúc
giao nó đưa tệp nhặt-ký thương-
thâm lại cho tôi, thi không so
con mồi nào đến thăm chúng
tôi hết thấy.

Thường khi tôi ngồi suối ngày
ở một hòn Thu-Cúc. Vài tết múa
hè, khi trời hanh-hap, trong vườn
cõi tlap hòn-boi, chàng tôi ngồi
nhà mồ cát-sô dóm-ra thi thính
theo lại cõi trân già leo-phê

Giá lâm-jach máy Phú-Hữu.

Xin cõi qui-ngái hòn Hòn
lâm-jach máy Phú-Hữu
Société anonyme des Tuileries et
Briqueteries Mécaniques de Phù-
Hữu (Cantho) đóng góci tu tiền
bùm đầu-tai hòn quan & đường
Trường-lô Cùn-tho hay là tại
các nahi Banque Đông-pháp.

Chánh chủ Hòn trí sự làm.

và-hi-khu-Dâ

Đến ngày 31 Mars thi 1929
khôa sô.

GIÁ BÁO

Thân-Chung

Một năm.....	125.00
Nửa năm.....	7.00
Ba tháng.....	4.00
Mamuts xin nhâ dê	5 xu và đê :
M. Nguyen-van-Bâ	Mr. Nguyn-VAN-TONG
Quâ-lô bao Thân-Chung	a Giadin

Truyen Tau

Ngô-Việt Xuân-Thu
Mời xuất bản lần đầu.
Mua sô lê do nơi Nhà in
Bao-Tòn

23, Đường Filippini.

Chet ma chua chon.

Sư này cùu sống

Sư NGUYỄN-TRỌNG-DÂM

tại Giadin

Ở giây phâ lòn bòn
cảng bên chay Bâ-cieu

Cửu binh ghieh à-phien hay
làn. Ai có anh em là con nghiêm
hây mach bao cho máy ông tiêm
đến SU mà thuo gêng. Viết the
lòn lòn thi gõi theo lòn co

5 xu và đê :

Mr. Nguyn-VAN-TONG

a Giadin

Thuốc ho sác vàng

Thuốc này trị những chứng ho.
Như là ho gió, ho lao, ho lòn, ho sôt
say, bô-hang lòn man. Hỗn nồng
thuốc này vô trong một hai ngày thi
thay thyeu giảm nhiều; ho ngòi,
agn được, tài quí nhien cõi ho phái
tiêu trô.

Bô-hang chằng nô tict sóng vè
tai Trung-Nguyên lya chay được
nhieu thứ thuốc tốt dem qua Việt
Nam bao chia là một thứ thuốc đă
tieu là Châ-Khai-Hoán, ai sô ching
Qu ngô Héng. Mua sô thi tinh già
tong. Các lòn đều cõi gõi hòn.

Gia mõi gõi..... \$ 10

Thien hiem Phát Lanh Hoán
Bô-hang chê is thuốc hoa này
shuyen tri han dam ta nhiet hon mua
tâm mao; khi nóng thi leh, đầu
nhiri, các chứng trúng cảm, nồng
thuốc này thi treo kiếp biela. Mua sô
inh già rieng.

Gia mõi gõi..... \$ 10

Mandal đê gõi cho Huynh-Thanh
cõi hiem VAN AN-HƯƠNG
23 Rue de Bonamont - Saigon

THUỐC GIA TRYUEN

RẤT THẦN HIỆU CỦA HIỆU NGỌC-SON-LANG Ở HANOI

Thuốc ĐAU-LÂU và GIANG-MAI
TIM-LA, thiệt hay, tài kỵ bệnh
nóng hay nhẹ uống thuốc này
để va không hại đường sanh-dục,
không mêt nhoc cai-bết. Cách
lòng thuốc thiệt là rẻ và không
mất công gi-iết.

Thuốc LÂU già.. 0.10 mét ve
nhé uống 8 ve, nặng 10 ve
LÂU KÉN thiệt nặng 15 ve thi hêt

Thuốc GIANG-MAI (TIM-LA)
giá..... 1.50 mét ve
Bệnh nhẹ uống 3 ve, nặng 5, 6 ve
viết. Hai bón uống một ve.

Ai mắc bệnh kẽ trên đây, xit
mau viết the tài gõi thi ngày theo
oach Lanh Hôa Giao Ngan.

Nếu ở xâ không có nhà thờ thi
mau cõi gõi tho gõi trâ tiêu-công
đặng-dung và phải thêm tiền gõi
rieng.

Có tea day cách dung thuốc rât
nhau-thien.

TẤU BẢN TAI TIỀN:
M. LÊ-TIỀN-CHỨC.
1000, 58 RUE CATINAT - SAIGON

Lê-Công-Hòa công ty

62 Bd. Tông-dốc-Phuong Cholon
Téléphone N. 425.

Là công-ty của các người theo
Việt-Nam lập ra; bản đõ mõa đõ cõi
trang theo kim-thoi của các người
tho bac anh tai, xác thâ ché ra rất
đẹp mít. Công-ty có đõ đõ tap-hoa
(articles de bazar) và giay dép. Bác-
ky vi lai cõi thien cao-đang đă giao-hát
xem, xem qua rất kap cho quí-vi mõa
thich đõ co-lich.

Bô-Công-ty oac mêt rông phâ
khan; quí-vi kagy ngâi ring nêu vâ
to mang-nhâ thi leh to chay nay.

Vây xin là tho bac Annam, ai M
đang-hàn hàn lâm, xin hõi y.

LÊ-CÔNG-HÒA e
công-ty của cõi

ta như vay, thi không khéo cõi ta
lai-tuong làm ràng tài có ý
muôn đê ap hiu-phâ trong nhà
cho cõi ta hu-cáp.

Lôi vây, ngõng théat mà không
thay trả loi, công-tước không
viết thư cho hu-tuc nura và
trong kinh đõ cõi ta và tài hoi-dua
cù viêc cung-nhau vui sướng
trong trời-tinh, k'long thém đê
y đêa những việc sê-tôi.

Trước kia công-tước ngô
rằng nếu dung cao-tien cõi ta
núi thi cõi ta phai trô với voi
ông, nhưng sau kagy cac-hy
khong co hiem q-a gi, thi ông
khong te cam long bo duoc;
ong-leu viet thu khuan cuu co ta
ru ve, va no, rang neu trô ve
thi muob hi ong tung meo nay.

Nhưng nuc thu thong-nut ay
dei do ta, loi xe va mat oi diec
ne, tuy, nhưng loi khung thi
loai voi Thu-Cúc trou ay noi
nuong gi, va cung khung ne
khuju cõi ta nen di them ong
qua-kia, nhưng vay ma tui loi
ay dau den buon rau cuu dug
thi trong hung loi cung lây lam
toi nghiep cho dong-lam. Tui ay
rang nuc ngô loi khuyen nhau



